AUTOZUBEHÖR

(D) Ein 4 mm dicker hartgepresster Schaumstoff schützt das Fahrzeug im Bereich des Koffer-, Dach- und Motorraumes vor Hagelschlag, herunterfallende Kastanien, Asten und Schmutz.

- Wasser- und UV-beständig
- Lackschonende Unterseite
- Wasserdicht
- Für Stoßkeck und Kombifahrzeuge
- Fester Sitz durch Gummizüge
- Atmungsaktiv

Bedienungsanleitung

Die Autogarage auf den Kofferraum legen und den elastischen Abschluss unter der hinteren Stoßstange fixieren. Die Garage über den Motorraum ziehen und den vorderen elastischen Abschluss unter der Frontstoßstange fixieren. Die Garage kann durch (nicht im Lieferumfang) zusätzlich am Fahrzeug gesichert werden.

Reinigung

Die Autogarage kann mit lauwarmem Wasser unter Verwendung einer Bürste oder mit einem Schwamm gereinigt werden. Vor dem Einpacken in die Schutztasche trocknen lassen. Keine Abwaschhilfen oder Shampoos verwenden.

Hinweise für die Benutzung

- Entfernen sie von ihrem Fahrzeug Schmutz- und Steinpartikel, da bei Wind Reibungskräfte durch die Garage entstehen können und in Verbindung mit Verschmutzung Schlierspuren auf dem Fahrzeug hinterlassen
- Achten sie immer auf straffe und feste Verspannung der Garage, da bei stärkerem Wind die zuvor beschriebenen Schäden am Fahrzeug auch durch unkontrolliertes Herumflattern und Schlagen der Abdeckung entstehen können.
- Die Autogarage nicht sofort nach einer Um - oder Neulackierung verwenden. Bei montierter Garage keine Gegenstände auf das Fahrzeug legen, da dies die Luftzirkulation beeinträchtigt. Nur auf einem trockenen Fahrzeug montieren. Vermeiden sie das Auspuffende abzudecken, durch die extreme Hitze kann die Autogarage beschädigt werden.

Bei Beachtung dieser Punkte wird die Garage ihren volle Zweck erfüllen und Ihr Fahrzeug zuverlässig vor Beschädigung, Verschmutzung bzw. Verwitterung schützen.

Diese Hagelschutzgarage schützt Ihr Auto zuverlässig vor etwaigen Hagelschäden, jedoch ist ein 100% Schutz nicht gewährleistet

(GB) 4 mm thick compressed foam protects your car in the boot, roof and engine cross from hailstones, falling chestnuts, branches and dirt.

- Weather- and UV light-proof
- Lower part does not harm varnish
- Waterproof
- Designed for cars with an inclined rear part and estate cars
- Adhesive to glass screens due to rubber straps
- Airy

Mounting instructions

Put the tarpaulin on the boot of your car and secure the elastic end under the rear bumper. Draw the tarpaulin over the bonnet and fasten the elastic end under the front bumper. Additionally, you can secure the tarpaulin. by a strap (not included in the package).

Cleaning

You can clean the tarpaulin with lukewarm water with a brush or a sponge. Let it get dry before packing into the case. Do not use any detergents or shampoos.

Caution

- Remove all dirt and dust from your car as some friction force might occur while some wind moves with the tarpaulin, which together with the dirt may result in damaging your car.
- Make sure the tarpaulin is stretched and fastened well since in strong wind the damages to you car may be caused by uncontrolled flying and hits of the tarpaulin.
- Do not use on newly varnished cars immediately. When the tarpaulin is on the car, do not put anything on it as it may prevent the air from circulation. Install on a dry vehicle only. Do not cover the exhaust pipe end, the tarpaulin might be damaged by extreme hot.

On respecting these instructions the tarpaulin shall work according to its purpose and your car will be protected against damages, dirt or corrosion reliably.

The tarpaulin against hailstones protects your car against possible damages caused by hailstones safely and reliably, however, it does not guarantee 100% protection.

(CZ) 4 mm silná lisovaná pěnová hmota chrání vozidlo v oblasti zavazadlového, střešního a motorového prostoru před krupobitím, padajícími kaštany, větvemi a nečistotami.

- Odolnost vůči povětrnostním vlivům a UV záření
- Pro vozy s šikmou zadní částí a vozy Kombi
- Spodní strana šetrná vůči laku
- Vodotěsná
- Přilnavost ke sklům díky gumovým pásům
- Vzdušná

Návod k instalaci

Ochrannou plachtu položit na zavazadlový prostor a elastický konec upevnit pod zadní nárazník. Plachtu přetáhnout přes kapotu a přední elastický konec upevnit pod přední nárazník. Plachtu Lze na vozidle dodatečně zajistit pomocí popruhu (není součástí balení).

Čištění

Plachtu lze čistit vlažnou vodou za použití kartáče nebo houby. Před zabalením do ochranného obalu nechat vyschnout. Nepoužívat žádné čistící prostředky nebo šampony.

Upozornění pro použití

- Odstraňte z Vašeho vozidla nečistoty a prach, neboť v případě větru může při pohybu plachty vzniknout třecí síla a ve spojení s nečistotami může zanechat stopy na vozidle
- Dbejte vždy na napnutí a pevné uchycení plachty, neboť při silném větru může k výše popsaným škodám na vozidle dojít rovněž nekontrolovaným poletováním a nárazy plachty.
- Plachtu nepoužívat hned na nově nalakované vozidla. Je-li na vozidle upevněna plachta, nepokládejte na ni žádné předměty, protože to omezuje cirkulaci vzduchu. Instalovat pouze na suché vozidle. Nezakrývejte konec výfuku, extrémním horkem by mohlo dojít k poškození plachty.

Při dodržení těchto pokynů bude plachta plnit svůj účel a Vaše vozidlo bude spolehlivě chráněno před poškozením, znečištěním, příp. korozí.

Toto ochranná plachta proti krupobití bezpečně a spolehlivě chrání Vaše vozidlo před možnými škodami způsobenými krupobitím, nezaručuje však 100% ochranu.

(F) produit de mousse de 4 mm protège la voiture dans les parties du compartiment a bagages et du moteur, dans la partie de toit contre la grele, des ch,taignes tombantes, des branches et des Impuretés.

- Résistance contre les actions atmosphériques et les rayonnement UV.
- Pour les voitures avec la partie arrière biaise et des voitures combi
- Revers est délicat avec la laque.
- Imperméable
- Adhérence aux vitres grace aux bandes élastiques.
- Aérée

Mode d'instalation.

Poser la bâche de protection sur la compartiment a bagages et le bout élastique fixes sous le pare-chocs arriere. La bâche mettre par-dessus du compartiment moteur et le bout élastique anterieur mettre sous le pare-chocs frontal. La bâche peut être fixée supplémentairement au moyen d'une bretelle (elle n'est pas incluse dans le paquet).

Avertissement pour l utilization:

- Nettoyez la voiture de toutes les ordures et le poussieur, puis que en cas du vent fort peut se produire la force de frottement, laquelle avec a traitement de la bâche et les ordures peut endommager votre voiture. Veillez respecter toujours a la tension et l attachement de la bâche, puis que en cas du vent fort peut se produire pas seulment l endommagement mais aussi le volettement libre et coups de la bâche.
- N utiliser pas la bâche de protection pour des voitures avec le nouveau laquage. Si la bâche est mise, il ne faut pas mettre au-dessus aucun objet - cela empeche l air de circuler. Mettre a la bâche sur la voiture sechs.Ne pas couvrir l extremite d echappement. Sous le chaleur extreme la bâche peut s endommager.

En respectant ces instructions la bâche remplira son objet et votre voiture sera certainement protégée contre l endommagement, des impuretés, éventuellement contre la corrosion.

Cette bâche de protection contre la grêle surement et certainement protégé votre voiture contre des dommages eventuels causes par la grele. Malgré cela 100% de protection ne pas assurée.

(I) schiuma di materiali plastica pressata di spessore di 4 mm protegge il veicolo nel vano portabagagli, di tetto e di motore contro la grandine, castagne, rami ed impurità.

- Resistenza contro influenze atmosferiche e raggi UV
- Per le automobile aventi la parte posteriore inclinata e vetture station wagon
- Parte inferiore delicate verso la vernice
- Adesione ai vetri grazie alle strisce in gomma
- Resistente all acqua
- Permette la circolazione di aria

Istruzioni per l installazione

Posare il telo di protezione sul vano portabagagli e fissare la sua estremità elastica sotto il paraurti posteriore. Poi bisogna fare passare il telo attraverso il tetto motore e fissare l'estremità elastica anteriore sotto il paraurti anteriore. Il telo può essere fissato sull' automobile ancora per mezzo di una cinghia (non fa parte della confezione).

Pulitura

Il telo può essere lavato con acqua tiepida utilizzando una spazzola oppure una spugna. Prima di impacchettarlo di nuovo nel sacco protettivo, il telo deve essere asciugato accuratamente. Non utilizzare i detersivi oppure gli shampoo.

Avvertenza per l utilizzo

- Eliminare dalla vostra autovettura tutte le impurità e la polvere perche nel caso di vento, con il movimento del telo si può produrre la forza di attrito estinsiieme alle impurità potrebbelasciare le tracce sull automobile
- Cercare sempre di stendere e fissare bene il telo perche nel caso del vento forte potrebbero prodursi i sopraccitati danni sull automobile cavsati anche dalla vibrazioni incontrollate o dai colpi del telo.
- Non utilizzare il telo sull automobile verniciato recentemente. Nel caso in cui sull automobile è il telo fissato, non si devono appoggiare gli oggetti perché potrebbe essere limitata la circolazione d aria. Il telo deve essere installato solamente sull automobile asciutta. Non coprire l estremità del tubo di scarica, il telo potrebbe essere danneggiato a causa del calore estremo.

Osservando tali situazioni, il telo servirà a secondo del suo scopo e la vostra automobile sarà protetta con affidabilità contro l danneggiamenti, impurità, eventualmente la corrosione.

Questo telo di protezione contro la grandine protegge con affidabilità la vostra automobile contro l possibili danni causati dalla grandine, non garantisce però la protezione al 100%.

(SK) 4 mm silná lisovaná penová hmota chráni vozidlo v oblasti batožinového, strešného a motorového priestoru pred krupobitím, padajúcimi gaštanmi, vetvami a nečistotami.

- Odolnosť voči poveternostným vplyvom a UV žiareniu
- Pre vozy s šikmou zadnou časťou a vozy kombi
- Spodná strana šetrná voči laku
- Vodotesná
- Priliehavosť ku sklám vďaka gumovým páskam
- Vzdušná

Návod na inštaláciu

Ochrannú plachtu položiť na batožinový priestor a elastický koniec upevniť pod zadný nárazník. Plachtu preťahovať cez kapotu a predný elastický koniec upevniť pod predný nárazník. Plachtu je možné na vozidle dodatočne zaistiť pomocou popruhu (nie je súčasťou balenia).

Čistenie

Plachtu je možné čistiť vlažnou vodou s použitím kefy alebo špongie. Pred zabalením do ochranného obalu nechať uschnúť. Nepoužívať žiadne čistiace prostriedky alebo šampóny.

Upozornenie pre použitie

- Odstráňte z Vášho vozidla nečistoty a prach, pretože v prípade veternice môže pri pohybe plachty vzniknúť trecia sila a vo spojení s nečistotami môže zanechať stopy na vozidle

  Dbajte vždy na napnutie a pevné uchytenie plachty, pretože pri silnom veter môže k vyššie popísaným škodám na vozidle dôsť rovnako tak ako nekontrolovaným poletovaním a nárazmi plachty.

  Plachtu nepoužívať hneď na novo nalakované vozidla. Ak je na vozidle upevnená plachta, nepokladajte na ňu žiadne predmety, pretože to obmedzuje cirkuláciu vzduchu. Inštalovať len na suché vozidlo. Nezakrývajte koniec výfuku, extrémnou horúcosou by mohlo dôjsť k poškodeniu plachty.

Pri dodržaní týchto pokynov bude plachta plniť svoj účel a Vaše vozidlo bude spoľahlivo chránené pred poškodením, znečistením, príp. Koróziou.

Táto ochranná plachta proti krupobitiu bezpečne a spoľahlivo chráni Vaše vozidlo pred možnými škodami spôsobenými krupobitím, nezaručuje však 100% ochranu.

(GR) 4 mm debela zlatarna penasta masa zaščiti vozilo na mestu prtljažnega, strešnega in motornega prostora pred točo, padajočimi kostanji, vejami in nečistočami.

- Odporност proti vremenskim vplivom in UV sevanju
- Za vozila s poševnim zadnjim delom in za vozila kombi
- Spodnja stran ostane da laka
- Vodotesna
- Oprijemljivost na steklo zaradi gumijastih trakov
- Zračna

Navodila za inštalacijo

Zaščitno ponjavo položite na prtljažni prostor in elastični konec pritrdite pod zadnji odbijač. Ponjavo prevlecite čez motorni prostor in predmji elastični konec pritrdite pod sprednji odbijač. Ponjavo lahko na vozilu dodatno zavarujete s pomočjo pasu (ni sestavni del paketa)

Čiščenje

Ponjavo lahko čistite z mlačno vodo s pomočjo krtače ali gobe. Pred zapakiranjem v zaščitno torbo pustite ponjavo sušiti. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali šamponov.

Opozorila za uporabo

- Odstranite iz vašega vozila nečistoča in prah, ker zaradi vetra lahko pri premikanju ponjave nastane tema moč in v zvezi z nečistočami lahko pusti sledi na vozilu.
- Vedno pazite na napetost in čvrsto pritrditev ponjave, kajti pri močnem vetru lahko pride do prej opisanih poškodovani tudi zaradi nekontrolirane letanje in udarcev ponjave.
- Ponjave ne uporabljajte takoj na novo lakirano vozilo. Če je na vozilu pritrjena ponjava, ne polagajte nanj nobenih predmetov, ker to preprečuje cirkulacijo zraka. Ponjavo namestijte samo na suho vozilo. Ne zakrivajte konec izpuha, zaradi ekstremne vročine lahko pride do poškodovanje ponjave.

Pri upoštevanju teh napotkov bo ponjava izpolnila svoj namen in vaše vozilo bo zanesljivo zaščitena pred poškodovanjem, onesnaženjem oz. korozijo.

Ta zaščitna ponjava proti toči varno in zanesljivo ščiti vaše vozilo pred možnim poškodovanjem povzročenim s toča, toda ne zagotavlja 100% rešitve.

(H) 4 mm erős, préselt habüregig védi a kasszl a csomagtartó, tető- és motorrészen a jégesőtől, hullá gesztenyétől, ágaktól és szennyeződéstől.

- Ellenálló a természeti befolyásokkal és az UV sugárzással szemben
- A lejtős hátulsó részű és kombi kocsikhoz
- Az alsó rész kímélő a lakkal
- Az üveghez való tapadás gumiszíjak segítségével
- Víztaszító
- Lélegző

szerelési útmutató

A védőponyvát ratesszük a csomagtartóra és az elasztikus végét a hátsó lökhárító alá helyezzük. A ponyvát elöntakuzuk a kapotan és az elülső elasztikus véget felerősítjük az első lökhárító alá. A ponyvát utólagosan szíjak segítségével lehet rögzíteni (nem része a szállítmánynak).

Tisztítás

A ponyvát langyos vízzel, kefével vagy szivaccsal lehet tisztítani. A vezlkburkolatba való becsomagolás előtt hagyjuk száradni. Ne használjon semmilyen tisztítószerkészítőket vagy samponl.

Figyelmeztetés a használathoz

- Távolítsa el kocsijáról a szennyeződést és port, mivel szél esetében a ponyva összegyűrődhet és a karosszéria, szennyeződések, jégdarabok miatt megsérülhet a lakkja.
- Ügyeljen mindig a helyes kifeszítésre, mivel erős szél esetében a fent leírt károsodás a ponyva ellenőrizetlen csapkodásával és kocsiház való ütődésével is bekövetkezhet.
- A ponyvát ne használja régóta az újonnan lakkozott kocsira. Ha a kocsin fel van erősítve a ponyva, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mivel ezzel megakadályozza a légáramlást. Csakis száraz kocsira szerelje fel ne lakatja be a kipufogócső végét, a nagy hőrnségtől a ponyva megkárosodhat.

Az ezen utasítások betartásával a ponyva be fogja tölteni funkcióját és kocsiját megbízhatóan fogja védeni a károsodástól, szennyeződésről, ill. rozsdásodástól.

Ezen jégeső elleni védőponyva biztonságosan és megbízhatóan fogja kocsiját védeni a jégeső által okozható károktól, de nem garantálja a 100%-os védelmet.

(RUS) 4 mm debela prešana materija od pjene štiti vozilo na području prtljažnika, krovnog i motornog prostora od tuče, padajućih kestenja, grana i prljavštine.

- Otporност prema atmosferskim utjecajima i UV zračenju
- Za kola sa kosim zadnjim dijelom i kola sambi
- Donja strana obzirno prema laku
- Vodonepropusna
- Adhezija prema staklima zahvaljujući gumenim trakama
- Zračna

Upute za instalaciju

Zaštitnu plahtu položiti na prtljažnik i elastični kraj pričvrstiti ispod zadnjeg branika. Plahtu prevući preko haube i prednji elastični kraj pričvrstiti ispod sprednog branika. Plahtu je moguće na vozilu dodatno osigurati uz pomoć trake (nije sastavni dio pakiranja).

Čišćenje

Plahtu je moguće čistiti mlakom vodom uz korištenje četke ili spužve. Prije pakiranja staviti u zaštitni amat da se suši. Ne koristiti nikakvo sredstvo za čišenje ili šampone.

Upozorenje za korištenje

- Uklonite iz Vašeg vozila pr,ljavštinu i prašinu, jer u slučaju vjetra može prilikom kretanja plahte nastati trenje i zajedno sa prljavštinom može ostaviti tragove na vozilu
- Uvijek pazite na napregnuce i dobro pričvršćenje plahte jer prilikom jakog vjetra može doć do gore opisanih šteta na vozilu lako ?er nekontrolirnim letnjem i udaranjem plahte.
- Plahtu ne koristiti odmah na novo lakirano vozilo. Ako je na vozilu pričvršćena plahta, nemojte na njega stavljati nikakve stvari ,jer to smeta cirkulaciji zraka. Instalirati samo na suho vozilo. Nemojte pokrivati kraj ispuha, prilikom ekstremne vrućine bi mogla doć do oštećenja plahte.

Pridržavanjem ovih uputa će plahta ispunjavati svoju svrhu i Vaše vozilo će biti sigurno štićeno od oštećenja, prljavštine, odn. korozije.

Ova zaštitna plahta od tuče bezbjedno i sigurno štiti Vaše vozilo od mogućih šteta uzrokovanih tučom, ali ne jamči 100% zaštitu.

(PL) 4 mm gruba pianka prasowana chroni Twój wuz w obszarze bagażnika, dachu i silnika przed gradobiciem, spadającymi kasztanami, gałęziami i zanieczyszczeniami.

- Wytrzymałość na wpływy atmosferyczne i promieniowanie UV
- Dla pojazdów ze skośną tylną częścią i samochodów kombi
- Dolna część bezpieczna dla lakieru
- Wodoszczelna
- Przylepność do okien dzięki gumowym pasom
- Przewiewna

Instrukcja montażu

Plandeka zabezpiecza pokój na bagażnik, a elastyczne zakończenie zamocuj pod tylny zderzak. Plandeka pociągnij przez maskę silnika i zamocuj przedni elastyczny koniec pod przedni zderzak. Plandekę można dodatkowo zamocować używając pasa (nie jest załączany do opakowania).

Czyszczenie

Plandeka można czyścić letnią wodą przy pomocy szczotki lub gąbki. Przed zapakowaniem od opakowania ochronnego zostaw do wyschnięcia. Nie używaj żadnych środków czystości ani szamponów.

Uwagi dla korzystanie z plandeki

- Usuń z Twojego samochodu zabrudzenia i pył, ponieważ w wypadku występowania wiatru może przy poruszaniu się plandeki powstać siła tarcia i w połączeniu z zabrudzeniami może poszarkować zlody na samochodzie.
- Zawsze dbaj o to, aby plandeka była należycie napięta i zamocowana, ponieważ podczas silnego wiatru może do wyżej opisanych uszkodzeń samochodu dojść również przez niekontrolowanie to poranie i uderzenia plandeki.
- Plandeki nie używaj od razu na świeżo pociągniętym samochód. Jeżeli na samochodzie jest zamocowana plandeka, nie kładź na niej żadnych przedmiotów, dlatego że to ogranicza krążenie powietrza. Mocować tylko na suchy samochód. Nie przykrywaj końca rury wydechowej, ekstremalny żar by mógł uszkodzić plandekę.

Przy dotrzymaniu tych ale instrukcji plandeka spełni swoje zadanie a Twój samochód będzie dobrze chroniony przed uszkodzeniem, zanieczyszczeniem, ew. korozją.

To zna plandeka ochronne przeciwgradowa skutecznie i dobrze chroni Twój samochód przed uszkodzeniami związanymi z gradobiciem, nie zapewnia jednak 100% ochrony.

(S) Прессованный пеноматериал толщиной 4 мм защищает багажник, крышу и пространство двигателя от града, падающими каштанами и грязью

- Защищает от влияния погоды и солнечного излучения
- Пригодно для машин с наклонной задней частью и автомобилями комби
- Внутренняя часть чехла не портит лак
- Прилегает к стеклу благодаря резиновым лентам
- Водонепроницаемый
- Вентиляция

Руководство по установке

Защитный чехол положите на багажник и прикрепите эластичный конец под задним буфером. Натяните чехол через капот и передний эластичный конец прикрепите под передним буфером.Чехол можете дополнительно прикрепить при помощи ремней (не входят в упаковку).

Чистка

Чехол можете чистить теплой водой щеткой или губкой без использования специальных средств для чистки или шампуне. Перед тем как поместите чехол в специальную упаковку необходимо его высушить.

Предупреждение

- Удалите пыль и грязь с машины, иначе при ветре движения чехла могут повредить поверхность возникающей силой трения вместе с грязью.
- Чехол необходимо всегда хорошо натянуть и прикрепить, иначе при сильном ветре чехол может своим движением и ударами испортить лак или поверхность.
- Нельзя использовать чехол на машину с новой лакировкой. Если на машине прикреплен чехол, нельзя помещать на чехол различные предметы, так как они препятствуют вентиляции. Чехол используется только если машина совершенно сухая. Не закрывайте конец выхлопной трубы, высокая температура может испортить чехол.

При соблюдении этих правил ваш автомобиль будет надежно защищен от повреждения, грязи, солнечного излучения и ржавчины.

Этот чехол надежно защищает от града, но эта защита не на 100%.

(E) El material prensado y espumoso, muy fuerte de 4 mm protégé el automóvil en los lugares del maletero, techo y motor contra el granizo, castaños que puedan caer sobre el coche, ramas y suciedad.

- La funda es resistente a las influencias del clima y irradiación ultravioleta
- Conviene para coches con la parte trasera inclinada y coches combi
- La parte inferior no deteriora el barniz
- Es impermeabilizad
- Adhesión al vidrio gracias a las cintas de goma
- Ventilación

Instrucción para instalación

Ponga funda de protección sobre el maletero fijando el enextremo elástico debajo del parachoques trasero. Ponga la funda por encima del capo fijando el extreme elástico debajo del parachoques delantero. Se puede fijar la funda adicionalmente sobre el coche pormedio de una cinta (no esta en el embalaje).

Limpieza

La funda se limpia con agua templada usando un cepillo o esponja. Antes de meterla en el embalaje de protección es necesario secarla. No use agentes de limpieza o champú.

Advertencia para el usario:

- Quite el polvo y suciedad de su coche, ya que en caso de viento al movimiento de la funda puede producir la fuerza de fricción que puede deteriorar el automobil por medio de la suciedad dejando huelles sobre su superficie.
- La funda de be siempre estar bien desplegada y fijada, por poder producir daño sobre la superficies del automóvil por movimientos sin control producidos por el viento.
- La funda no se pone sobre el coche recién barnizado. No se recomienda poner objetos sobre la funda porque limitar la circulación del aire. La funda se pone sobre el automóvil completamente seco. No tapar el extreme del tubo de escape por poderel el calor fuerte dañar la funda.

Observando la instrucción la funda sirve de manera óptima y su automóvil este protegido contra el daño, suciedad o corrosión.

Esta funda de protección contra el granizo protégé de manera segura su automóvil contra cualquier tipo de daño producido por el granizo, pero la protección no es del 100%.